

Berichte über die Tätigkeit der Juroren = Rapports des Jurys

Autor(en): **A.D.**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Schweizer Kunst = Art suisse = Arte svizzera = Swiss art**

Band (Jahr): - **(1957)**

Heft 10

PDF erstellt am: **13.09.2024**

Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-625305>

Nutzungsbedingungen

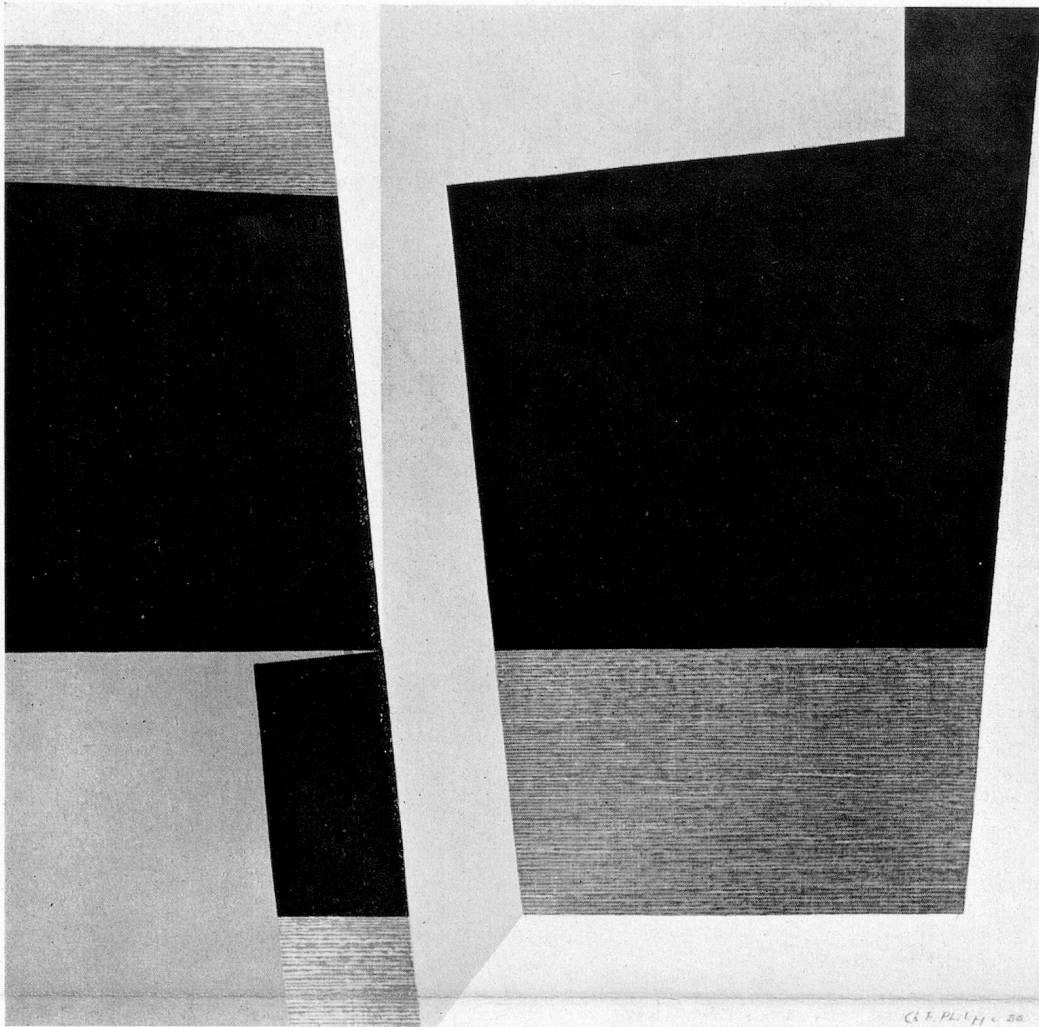
Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Charles François Philippe:
Composition, fond rose

Arts, qui ont soutenu nos démarches. Enfin je m'excuse de ne pas avoir salué plus tôt – mais cela prouve que nous ne cultivons pas une stratégie utilitaire ... – Messieurs les journalistes.

Mais notre gratitude s'adresse surtout à M. Manganel. C'est tout d'abord par son entremise et ses recommandations auprès des autorités que cette exposition a pu se réaliser. Son amabilité et sa compréhension dans tous les entretiens nécessaires ont énormément facilité la prépara-

tion et l'exécution de notre tâche, et j'ai eu l'occasion et le plaisir de voir avec quelle compétence il sait présenter des œuvres aussi diverses et aussi difficiles à placer. Je n'ai qu'un désir: c'est que notre travail l'ait autant satisfait que nous le sommes du sien.

Et maintenant je n'ai plus qu'à formuler un vœu: c'est que les visiteurs de l'exposition trouvent du plaisir à regarder nos œuvres, qu'elles puissent leurs procurer, dans certains cas, une joie, une émotion.

BERICHTE ÜBER DIE TÄTIGKEIT DER JUROREN RAPPORTS DES JURYS

Les deux jurys issus du scrutin auquel prirent part les collègues ayant envoyé des œuvres étaient composés comme suit:

Peinture:

Karl Egender, architecte, Zurich, président;
Adrien Holy, Genève, vice-président;
Chs. Clément, Lausanne; Hans Erik Fischer, Dottikon (AG); M. von Mühlénen, Berne; Otto Staiger, Bâle;
Ugo Zaccheo, Locarno.

Sculpture:

Lorenz Balmer, Bâle, président; Louis Conne, Zurich;
J. Barman, Lausanne (suppléant de Léon Perrin, La Chaux-de-Fonds, absent à l'étranger); Giov. Genucchi, Castro (TI); Marcel Taverney, Paris, en qualité d'architecte.

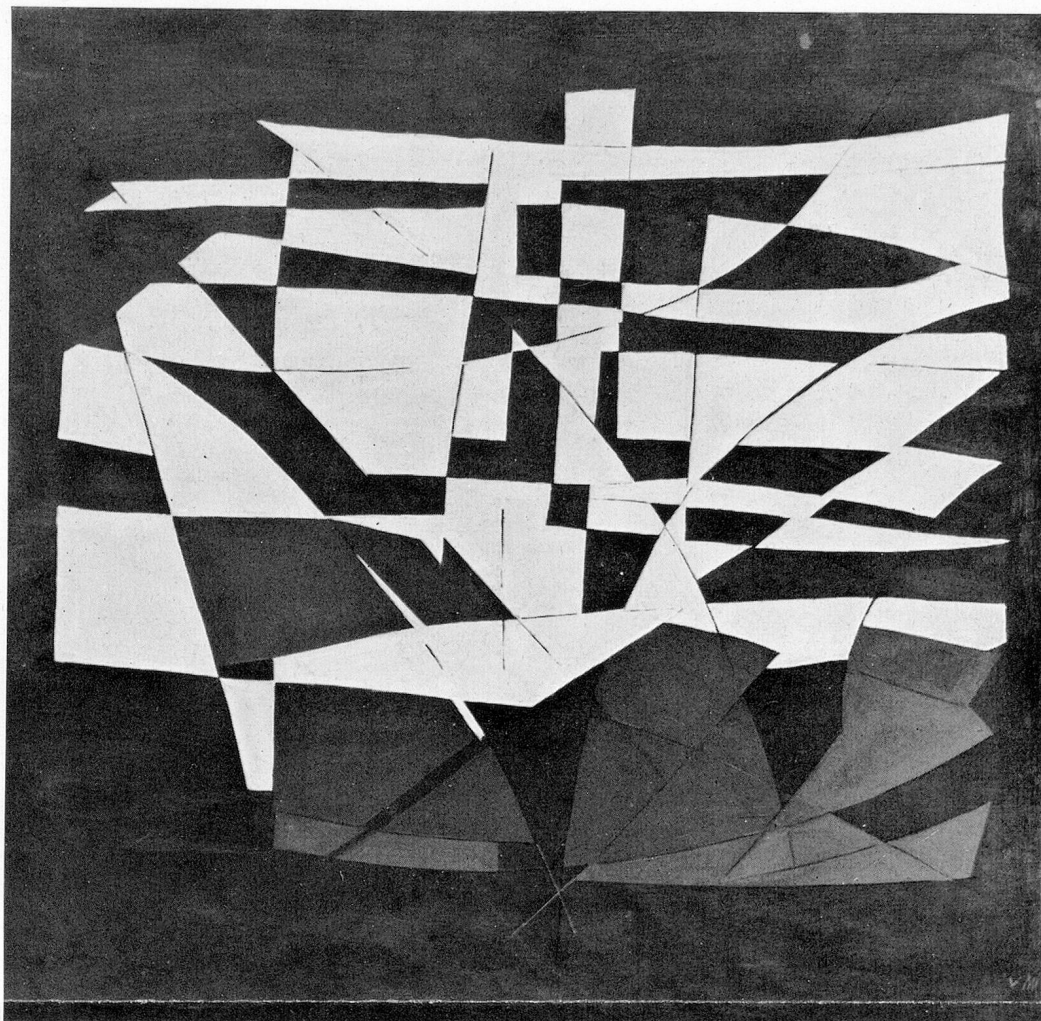
Die durch die Wahl der Einsender von Werken bestellten beiden Jurien bestanden aus:

Malerei:

Karl Egender, Architekt, Zürich, Präsident;
Adrien Holy, Genf, Vize-Präsident;
Chs. Clément, Lausanne; Hans Erik Fischer, Dottikon (AG); M. von Mühlénen, Bern; Otto Staiger, Basel;
Ugo Zaccheo, Locarno.

Plastik:

Lorenz Balmer, Basel, Präsident; Louis Conne, Zürich;
J. Barman, Lausanne (als Ersatzmann für den landesabwesenden Léon Perrin, La Chaux-de-Fonds); Giov. Genucchi, Castro (TI); Marcel Taverney, Paris, als Architekt.



Max von Mühlhausen:
Envol

Nombre des envois:

peinture, dessins, gravure	655 œuvres de 239 artistes
sculpture	111 œuvres de 46 artistes
vitrail	10 œuvres de 5 artistes
mosaïque	9 œuvres de 3 artistes
tapisserie	1 œuvre de 1 artiste
au total	786 œuvres de 294 artistes

Ont été acceptées:

peinture, dessins, gravure	316 œuvres de 189 artistes
sculpture	58 œuvres de 32 artistes
vitrail, mosaïque	16 œuvres de 7 artistes
tapisserie	1 œuvre de 1 artiste
au total	391 œuvres de 229 artistes

Lors de la dernière exposition, Saint-Gall 1955, à laquelle chaque membre avait le droit d'envoyer 5 œuvres (cette fois-ci 3 seulement) le nombre des envois était:

peinture, dessins, gravure	1157 œuvres de 311 artistes
vitraux et cartons	144 œuvres de 51 artistes
sculpture	15 œuvres de 5 artistes
mosaïque	11 œuvres de 4 artistes
tissages et tentures	11 œuvres de 4 artistes
soit	1327 œuvres de 371 artistes

Eingesandt wurden:

Malerei, Zeichnungen, Graphik	655 Werke von 239 Künstlern
Plastik	111 Werke von 46 Künstlern
Glasfenster	10 Werke von 5 Künstlern
Mosaik	9 Werke von 3 Künstlern
Weberei	1 Werk von 1 Künstler
zusammen	786 Werke von 294 Künstlern

Davon wurden angenommen:

Malerei, Zeichnungen, Graphik	316 Werke von 189 Künstlern
Plastik	58 Werke von 32 Künstlern
Glasfenster, Mosaik	16 Werke von 7 Künstlern
Weberei	1 Werk von 1 Künstler
zusammen	391 Werke von 229 Künstlern

Bei der letzten Ausstellung, St. Gallen 1955, bei welcher 5 Werke pro Künstler eingesandt werden konnten (diesmal nur 3), wurden eingesandt:

Malerei, Zeichnungen, Graphik,	1157 Werke von 311 Künstlern
Glasfenster und Kartons	144 Werke von 51 Künstlern
Plastik	15 Werke von 5 Künstlern
Mosaik	11 Werke von 4 Künstlern
Webereien	11 Werke von 4 Künstlern
	1327 Werke von 371 Künstlern

dont furent exposées :

peinture, dessins, gravure, vitraux et cartons	682 œuvres de 278 artistes
sculpture	68 œuvres de 31 artistes
mosaïque	10 œuvres de 5 artistes
tissages et tentures	10 œuvres de 3 artistes
soit	770 œuvres de 317 artistes

Les membres des jurys eurent en plus à examiner les 325 travaux de 65 candidats (43 peintres, 18 sculpteurs et 4 architectes) dont 44, soit 31 peintres, 9 sculpteurs et les 4 architectes purent être recommandés à l'admission comme membres actifs par la prochaine assemblée générale. Les travaux de 2 sculpteurs ne furent pas jugés, ceux-ci ayant envoyé des photographies et non les œuvres elles-mêmes.

A. D.

wovon angenommen wurden:

Malerei, Zeichnungen, Graphik, Glasfenster und Kartons	682 Werke von 278 Künstlern
Plastik	68 Werke von 31 Künstlern
Mosaik	10 Werke von 5 Künstlern
Webereien	10 Werke von 3 Künstlern
	770 Werke von 317 Künstlern

Die Juroren hatten ferner die 325 Arbeiten von 65 Kandidaten zu beurteilen (43 Maler, 18 Bildhauer und 4 Architekten), von welchen 44, d.h. 31 Maler, 9 Bildhauer und die 4 Architekten, zur Aufnahme als Aktivmitglieder durch die nächste Generalversammlung empfohlen werden konnten. Von 2 Bildhauern konnten die Arbeiten nicht jurirt werden, weil dieselben Photos statt Werke eingesandt hatten.

A. D.

JURY DE PEINTURE

Le 23 septembre 1957 au Musée cantonal des Beaux-Arts à Lausanne, le jury de l'Exposition des peintres, sculpteurs et architectes suisses commençait ses travaux qui devaient durer quatre jours.

Le long des cimaises 675 peintures, dessins, gravures, vitraux, mosaïques et 1 tapisserie étaient placés par ordre alphabétique.

Avant d'émettre un jugement (mot désagréable pour un artiste) chaque œuvre fut regardée attentivement; ainsi c'était avoir une première impression du climat, du niveau de l'exposition à présenter.

Nous constatons à regrets qu'un nombre important d'artistes, qui par leur talent font la force de notre Société, n'avaient pas répondu à l'invitation. Heureusement, il y avait matière à faire une belle exposition.

Pour dégager les œuvres à exposer, 5 tours furent nécessaires et de par la place limitée des salles mises à notre disposition, nous avons dû, bien à regret, amputer d'une œuvre de nombreux envois.

(Nombre d'œuvres envoyées et acceptées, voir la statistique publiée dans le présent numéro.)

Passons aux candidats qui ont envoyé des œuvres:

peintres	43	acceptés	31
sculpteurs	18		9
architectes	4		4
	65		44

C'est une joie de voir entrer dans notre Société des talents nouveaux et à ce propos, je me permettrai de faire une suggestion personnelle. Pourquoi ne pas immédiatement faire passer 3 œuvres des nouveaux candidats acceptés au jury de l'Exposition afin qu'ils apportent leur fraîcheur et leur enthousiasme et n'attendent pas plusieurs années avant de pouvoir exposer? La vie est si courte; nombreux sont les artistes dont les œuvres de jeunesse sont les plus émouvantes.

Adrien Holy

JURY MALEREI

Das Museum von Lausanne hat Wände für ungefähr 300 Bilder. Eingesandt wurden 675 Werke von 248 Kollegen (Malerei, Zeichnungen, Graphik, Glasfenster und Mosaik). Es konnten also von vornherein nur annähernd die Hälfte der Einsendungen angenommen werden. Irgend eine Einschränkung in Format oder Technik wurde nicht gemacht.

Nachdem die Jury einen Überblick zu gewinnen versucht hatte, schied sie in einem ersten Rundgang jene Bilder aus, die keine zwei empfehlende Stimmen erhalten konnten. Bedeutete das die Zurückweisung der ganzen Kollektion eines Kollegen, wurde ein Bild für den zweiten Rundgang aufgehoben. – Dort entschied die Mehrheit über Annahme oder Ablehnung. Jedoch wurde der Entscheid immer ausgesetzt, wo der Stichentscheid des Präsidenten notwendig geworden wäre. – Man glaubte, daß überall dort, wo die Meinung der Juroren nicht eindeutig sei, eine weitere Prüfung, auch unter Beiziehung schon abgelehnter Bilder, und eine eingehende Diskussion stattfinden müsse. – Damit wurde in einem letzten Rundgang die Ar-

beit der Jury, die sich gut verstanden hat, abgeschlossen. Zwischen hinein waren die eingesandten Werke der Kandidaten zu prüfen und schlüssig zu werden, ob sie der Generalversammlung zur Aufnahme in die Gesellschaft empfohlen werden sollten. – Waren die Ansichten sehr geteilt, wurden auch hier die Kollektionen zum Vergleich zusammengestellt und eingehend beurteilt. Es konnten 4 Maler zur Aufnahme empfohlen werden, während leider 12 abgelehnt werden mußten.

Für ihre Arbeiten hat die Jury vier Tage gebraucht. Ob nun die besten Bilder ausgestellt werden, keine Fehler und Ungerechtigkeiten vorgekommen sind, wage ich nicht zu behaupten.

Für die Sorgfalt der Jury darf ich jenes Mitglied zitieren, das weit größere Erfahrung in diesen Dingen hat und fand, so minutiös wäre wohl selten vorgegangen worden. Unsere Arbeit wurde durch den Herrn Konservator Manganel und seine Mitarbeiter auf das Liebenswertigste gefördert.

Hans Erik Fischer